

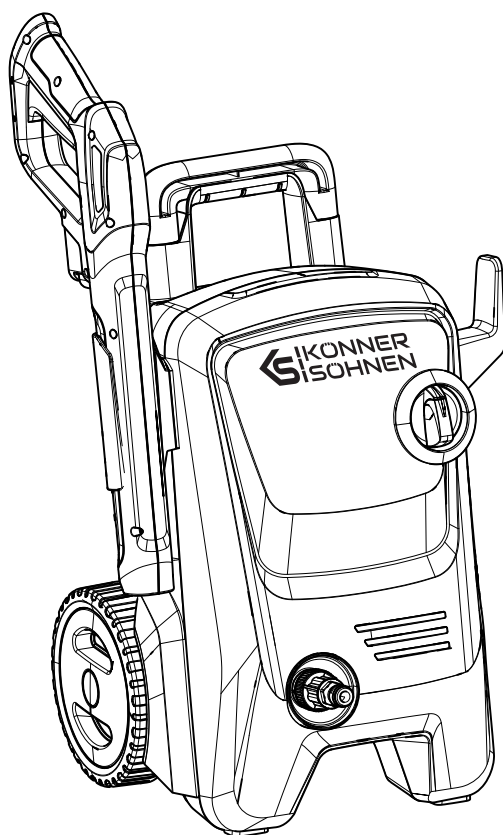
**Koniecznle zapoznaj się
przed rozpoczęciem pracy!**

Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Myjka ciśnieniowa

KS PW130H
KS PW145V
KS PW160HV





Dziękujemy za wybór produktów **Könnér & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis środków bezpieczeństwa, użytkowania i konfiguracji. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: konner-sohnen.com/manuals

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnér & Söhnen®** pod adresem : www.konner-sohnen.com/pl



*Konieczn*ie zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!

Producent produktów **Könnér & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów i napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem www.konner-sohnen.com



UWAGA – OSTROŻNIE!



Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.



WAŻNE!



Ważne informacje dotyczące korzystania z urządzenia.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1



UWAGA!



Przeczytaj wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

MIEJSCE PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości dobrze oświetlone. Bałagan i ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, takich jak obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia tworzą iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych adapterów wtyczek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz lub wilgotne warunki. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie nadywyrężaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie odpowiedniego przewodu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.



UWAGA!



Urządzenie może być podłączone wyłącznie do instalacji elektrycznej wykonanej przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.

- Urządzenie może być podłączone wyłącznie do prądu zmiennego. Napięcie musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa zaleca się podłączanie urządzenia do obwodu z wyłącznikiem różnicowoprądowym (maks. 30 mA).
- Nieodpowiedni przedłużacz elektryczny może stanowić zagrożenie. Należy używać wyłącznie przedłużacza elektrycznego zatwierdzonego do tego celu i o odpowiednim przekroju przewodów: 1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm².
- Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinięty z bębna.
- Nieodpowiedni przedłużacz elektryczny może stanowić zagrożenie.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Bądź czujny. Obserwuj co robisz i używaj zdrowego rozsądku podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem. Niesienie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzi, które mają włączony przełącznik, prowadzi do wypadków.
- Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Zachowaj właściwą postawę i równowagę w każdej sytuacji. To umożliwia lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane przez ruchome części.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Użytkownik musi używać urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Powinien uwzględnić lokalne warunki oraz zwracać uwagę na inne osoby znajdujące się w pobliżu podczas pracy z urządzeniem.

- Przed każdym użyciem sprawdź ważne elementy, takie jak wąż wysokociśnieniowy, pistolet natryskowy i zabezpieczenia pod kątem uszkodzeń. Natychmiast wymień uszkodzone elementy. Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi częściami.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku z dostarczoną lub zalecaną przez producenta środkami czyszczącym. Użycie innych środków czyszczących lub chemikaliów może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.
- Strumienie wysokiego ciśnienia mogą być niebezpieczne w przypadku niewłaściwego użytkowania. Strumień nie może być skierowany na ludzi, urządzenia elektryczne pod napięciem ani na samo urządzenie.
- Nie kieruj strumienia na siebie ani na innych w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu osób, chyba że noszą one odzież ochronną.
- Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny (PPE)..



UWAGA!



Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci ani nie-przeszkolony personel.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby zapobiec ich zabawie urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapewnić stabilność urządzenia, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń.
- Strumień wody emitowany przez dyszę wysokociśnieniową powoduje odrzut działający na pistolet natryskowy. Upewnij się, że masz stabilną pozycję i trzymasz pistolet natryskowy oraz lancę mocno.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Podczas korzystania z myjek wysokociśnieniowych mogą powstawać aerozole, które wdychane mogą powodować problemy zdrowotne.
- W zależności od zastosowania można używać dysz osłoniętych (np. do czyszczenia powierzchni), które znacznie ograniczają emisję aerozoli wodnych.
- Nie we wszystkich zastosowaniach możliwe jest użycie osłon.



UWAGA – OSTROŻNIE!



W przypadku dłuższych przerw w pracy wyłącz urządzenie za pomocą głównego wyłącznika lub odłącz je od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka.

- Nie używaj urządzenia w temperaturach poniżej 0°C.

INNE ZAGROŻENIA



UWAGA – OSTROŻNIE!



Urządzenie nie może być używane w atmosferze zagrożonej wybuchem.

- Ryzyko wybuchu – nie rozpylaj łatwopalnych cieczy.
- Nigdy nie zasysaj płynów zawierających rozpuszczalniki lub nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki! Dotyczy to m.in. rozcieńczalników do farb i oleju opałowego. Mgła rozpylana w powietrzu może być wysoce łatwopalna, wybuchowa i trująca. Nie używaj acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić materiały użyte w urządzeniu.
- Nigdy nie używaj urządzenia z łatwopalnymi lub toksycznymi cieczami ani z płynami o właściwościach niekompatybilnych z jego prawidłowym działaniem.
- Przechowuj folie opakowaniowe poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!



UWAGA!



Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nie może być podłączone do sieci wodociągowej bez separatora systemowego. Upewnij się, że instalacja wodna w budynku, do której podłączona jest myjka wysokociśnieniowa, jest wyposażona w separator systemowy.

- Woda, która przepłynęła przez zabezpieczenia przed cofaniem, uznawana jest za niezdatną do picia.
- Węże wysokociśnieniowe, złącza i sprzęgła są kluczowe dla bezpieczeństwa urządzenia. Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- W celu zachowania bezpieczeństwa korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych od producenta lub przez niego zatwierdzonych.
- Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportem lub zmianą funkcji urządzenia wyłącz je i odłącz od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka.



WAŻNE!



Zwróć uwagę na ciężar urządzenia podczas wybierania miejsca przechowywania i transportu, aby zapobiec wypadkom i urazom.

W rzadkich przypadkach kilkugodzinna praca urządzeniem może powodować drętwienie rąk:

- Noś rękawice ochronne.
- Utrzymuj dłonie w cieple.
- Rób regularne przerwy.



UWAGA!



Nieprawidłowe użycie detergentów może powodować poważne urazy lub korozję.

- Przechowuj środki czyszczące poza zasięgiem dzieci.
- Opróżnij resztkowe ciśnienie przed odłączeniem węża od urządzenia.
- Przed każdym użyciem oraz w regularnych odstępach czasu sprawdzaj, czy wszystkie metalowe złącza są dokręcone i czy komponenty urządzenia są w dobrym stanie. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych lub zużytych części.
- Uważaj na odrzut: trzymaj urządzenie obiema rękami.

KONSERWACJA URZĄDZENIA Z PODWÓJNĄ IZOLACJĄ

W urządzeniu z podwójną izolacją zastosowano dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Takie urządzenie nie wymaga uziemienia, ani nie należy dodawać uziemienia do systemu. Konserwacja urządzenia z podwójną izolacją wymaga wyjątkowej ostrożności i znajomości systemu, dlatego powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne muszą być identyczne z oryginalnymi. Urządzenie z podwójną izolacją oznaczone jest jako „Double Insulation” lub „Double Insulated”.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy stosowaniu się do wszystkich wymogów bezpieczeństwa istnieją potencjalne zagrożenia urazów i uszkodzeń. Możliwe niebezpieczeństwa związane z konstrukcją i użytkowaniem produktu:

- Problemy zdrowotne wynikające z drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas, nie jest odpowiednio konserwowany lub obsługiwany.
- Ryzyko urazów i uszkodzeń mienia spowodowanych przez latające obiekty.
- Obrażenia i uszkodzenia mienia z powodu uszkodzonych akcesoriów lub nagłego kontaktu z ukrytymi obiektami.

ZABEZPIECZENIA

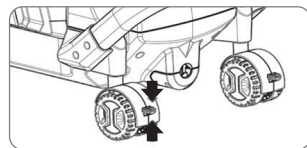
Wyłącznik zasilania – zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

Blokada spustu pistoletu – blokuje dźwignię pistoletu natryskowego, zapobiegając przypadkowemu uruchomieniu. Zawór przelewowy zapobiegający cofaniu wody. Woda przepływająca przez zapobiegacz przepływu zwrotnego nie jest uznawana za wodę pitną.

Automatyczne włączanie/wyłączanie – po zwolnieniu dźwigni pistoletu pompa wyłącza się, a strumień wysokiego ciśnienia ustaje. Ponowne naciśnięcie dźwigni uruchamia pompę.

Wyłącznik ochronny silnika – wyłącza urządzenie w przypadku zbyt wysokiego poboru mocy.

Koło obrotowe – wyposażone w hamulec umożliwiający skuteczne blokowanie i odblokowywanie kółka.



PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE

- Myjkę ciśnieniową należy używać wyłącznie do zastosowań domowych.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do sieci wodociągowej, system musi być zabezpieczony przed cofaniem się wody.
- Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia pojazdów, budynków, tarasów, elewacji i sprzętu ogrodowego przy użyciu czystej wody i biodegradowalnych detergentów. Może być także używane do czyszczenia kostki brukowej i rynien.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia odzieży, obuwia ani innych tkanin. Strumień wody nie powinien być kierowany na ludzi, zwierzęta, sprzęt elektryczny ani na samo urządzenie. Nie używaj urządzenia do splukiwania substancji niebezpiecznych dla zdrowia. Urządzenie nie może pracować z cieczami łatwopalnymi, wybuchowymi lub toksycznymi.
- Ze względów bezpieczeństwa należy przeczytać całą instrukcję obsługi przed pierwszym uruchomieniem i przestrzegać wszystkich zawartych w niej zaleceń.

Tabliczka znamionowa na twoim narzędziu może zawierać symbole. Reprezentują one ważne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego użytkowania.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania.
	Noszenie osobistego sprzętu ochronnego. Zasadniczo należy nosić okulary ochronne lub jeszcze lepiej, ochronę twarzy, ochronę słuchu.
	Strumienia wysokiego ciśnienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, urządzenia elektryczne pod napięciem ani na samo urządzenie.
	Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wodociągowej wody pitnej.
	Nie wystawiaj na deszcz.
	Ten produkt jest podwójnie izolowany elektrycznie.
	Natychmiast odłącz od zasilania, jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony.
	Elektryczne odpady produktów nie mogą być wyrzucane z domowymi odpadami. Proszę o recykling w miejscach do tego wyznaczonych. Sprawdź u swojego lokalnego dostawcy usług komunalnych lub sprzedawcy, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

MODEL KS PW130H

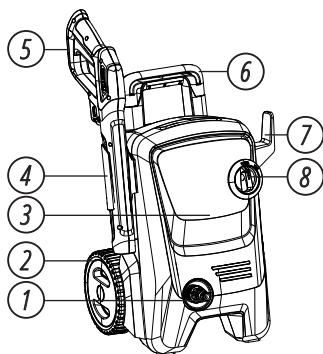


1. Koła
2. Wylot wody
3. Pistolet natryskowy
4. System blokady
5. Wyłącznik ON/OFF
6. Pasek mocujący wąż wysokociśnieniowy

AKCESORIA W ZESTAWIE

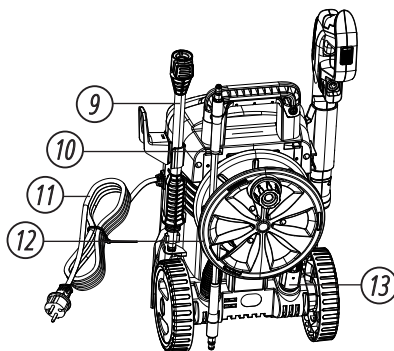
7. 7-metrowy wąż PVC wysokiego ciśnienia
8. 550 ml generator piany
9. Lancia przedłużająca
10. Lancia natryskowa
11. Lancia turbo

MODEL KS PW145V



1. Wlot wody
2. Koło
3. Przednia obudowa
4. Uchwyt na pistolet natryskowy
5. Pistolet natryskowy

6. Uchwyt
7. Uchwyt na przewód zasilający
8. Przełącznik regulacji OFF/ON
9. Lanca natryskowa
10. Wąż wysokociśnieniowy



11. Przewód zasilający
12. Uchwyt na wąż wysokociśnieniowy
13. Dysza strumieniowa



14



15



16

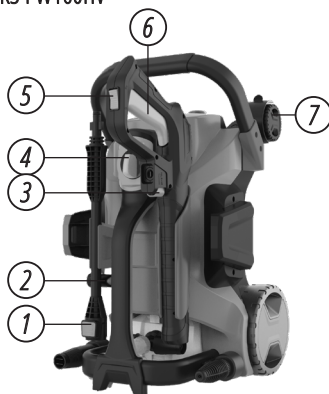


17

AKCESORIA W ZESTAWIE

14. 7-metrowy wąż PVC wysokiego ciśnienia
15. 550 ml generator piany
16. Dysza regulowana
17. Dysza turbo

MODEL KS PW160HV



5

4

2

1

6

7

1. System szybkozłączny
2. Wlot wody
3. Szybkozłączna złączka
4. Regulator mocy mycia
5. Blokada bezpieczeństwa
6. Pistolet natryskowy
7. Koła
8. Wylot wody



8



9



10



11



12

AKCESORIA W ZESTAWIE

9. 8-metrowy wąż PVC wysokiego ciśnienia
9. 1 l generator piany
11. Dysza regulowana
12. Dysza turbo



WAŻNE!



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.

SPECYFIKACJA

4

Model	KS PW130H	KS PW145V	KS PW160HV
Napięcie znamionowe	230V	230V	230V
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Moc silnika	1600 W	1800 W	możliwość regulacji mocy silnika 1800 ~ 2200 W
Maks./znamionowe ciśnienie	130/90 Bar	145/100 Bar	funkcja regulacji ciśnienia 160/70~110 Bar
Przepływ	5,2 l/min	5,5 l/min	5,6 l/min
Długość węża	7 m	7 m	8 m
Wymiary brutto (L×W×H)	386×250×280 mm	365×305×555 mm	520×410×385 mm
Waga netto	6,1 kg	11 kg	12,9 kg

INSTRUKCJE MONTAŻU

5

Montaż dostarczonych luźnych części przed uruchomieniem.

MODEL KS PW130H

1. Montaż lancy natryskowej (Rys. 1A).

Włóż lancę do pistoletu i obróć, aż oba elementy całkowicie się zablokują.

2. Podłączanie węża wysokociśnieniowego do pistoletu natryskowego (Rys. 1B).

Podłącz srebrny koniec węża wysokociśnieniowego do pistoletu natryskowego.

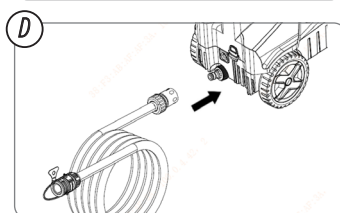
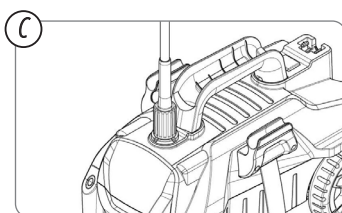
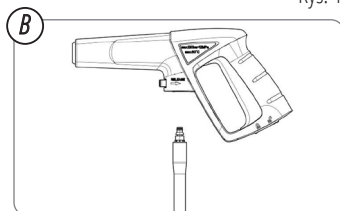
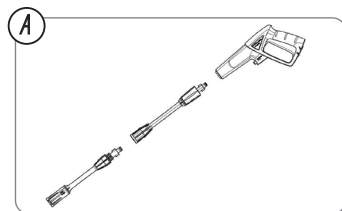
3. Podłączanie węża wysokociśnieniowego do wylotu wody (Rys. 1C).

Podłącz drugi koniec węża wysokociśnieniowego do wylotu wody w myjce i przekręć czarną obrotową końcówkę zgodnie z oznaczeniem, aby zabezpieczyć połączenie.

4. Podłączanie węża ogrodowego do wlotu wody (Rys. 1D).

Przykręć filtr wody do rury wlotowej myjki wysokociśnieniowej i dokręć ręcznie. Podłącz złączkę węża do filtra wody. Złączka powinna zatrzasknąć się na miejscu.

Rys. 1



MODEL KS PW145V

1. Montaż uchwyty na przewód zasilający (Rys. 2A).
2. Wsuniecie uchwyty pistoletu natryskowego (Rys. 2B).
3. Montaż lancy natryskowej (Rys. 2C).

Włóż lancę do pistoletu i obróć, aż oba elementy całkowicie się zablokują.

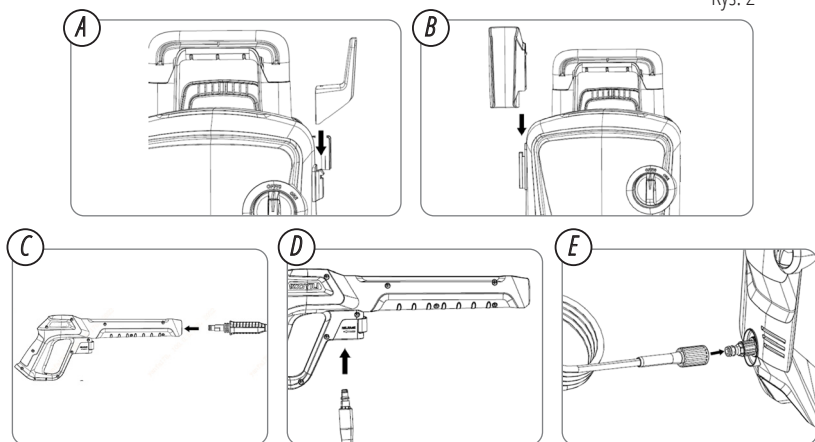
4. Podłączanie węża wysokociśnieniowego do pistoletu natryskowego (Rys. 2D).

Podłącz koniec węża wysokociśnieniowego do pistoletu natryskowego.

5. Podłączanie węża ogrodowego do wlotu wody (Rys. 2E).

Przykręć filtr wody do rury wlotowej myjki wysokociśnieniowej i dokręć ręcznie. Podłącz złączkę węża do filtra wody. Złączka powinna zatrzasknąć się na miejscu.

Rys. 2



MODEL KS PW160HV

1. Montaż uchwyty za pomocą śrub (Rys. 3A).

2. Montaż lancy natryskowej (Rys. 3B).

– Włóż lancę do pistoletu i obróć, aż oba elementy całkowicie się zablokują.

– Zamocuj wybraną dyszę do szybkozłącznej końcówki, aż zatrzasknie się na miejscu.

3. Podłączanie węża wysokociśnieniowego do pistoletu natryskowego (Rys. 3C).

Włóż lancę do pistoletu i obróć, aż oba elementy całkowicie się zablokują.

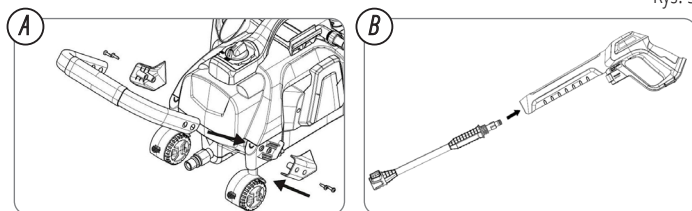
4. Podłączanie węża wysokociśnieniowego do wylotu wody (Rys. 3D).

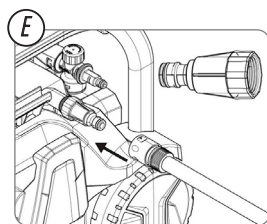
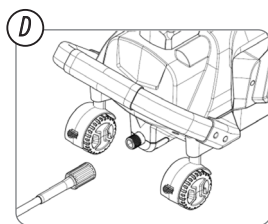
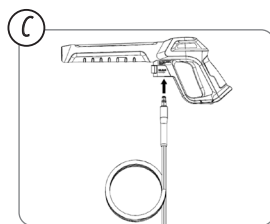
Podłącz drugi koniec węża wysokociśnieniowego do wylotu wody w myjce i przekręć czarną obrotową końcówkę zgodnie z oznaczeniem, aby zabezpieczyć połączenie.

5. Podłączanie węża ogrodowego do wlotu wody (Rys. 3E).

Przykręć filtr wody do rury wlotowej myjki wysokociśnieniowej i dokręć ręcznie. Podłącz złączkę węża do filtra wody. Złączka powinna zatrzasknąć się na miejscu.

Rys. 3





PIERWSZE KROKI

6

Ustaw urządzenie na równej powierzchni.

Zasilanie wodne

Wartości przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej.



UWAGA!



Zanieczyszczenia w wodzie mogą uszkodzić pompę wysokociśnieniową i akcesoria.

Zasilanie wodą z sieci

Myjki wysokociśnieniowe są przystosowane do pracy z węzłem ssawnym KS SPH 5m z zaworem zwrotnym do pobierania wody powierzchniowej, np. ze zbiorników lub stawów.

1. Napełnij wąż ssący wodą.
2. Podłącz wąż ssący do wlotu wody w urządzeniu i włóż go do źródła wody (np. beczki na deszczówkę).

Pobieranie wody ze zbiorników otwartych:

Podłącz wąż ogrodowy do źródła wody.



WAŻNE!



Nie podłączać do systemu wody pitnej.

Dopływ wody nie może przekraczać 0,7 MPa.

Myjka może być używana wyłącznie z czystą wodą – stosowanie nieprzefiltrowanej wody zawierającej substancje żrące może uszkodzić urządzenie.

Odpowietrzanie urządzenia przed uruchomieniem:

- Włącz urządzenie (przycisk „ON”).
- Odblokuj dźwignię pistoletu spustowego.
- Naciśnij dźwignię pistoletu spustowego – urządzenie się uruchomi.
- Pozwól, aby urządzenie pracowało (maks. 2 minuty), aż woda wypłynie z pistoletu spustowego bez pęcherzyków powietrza.
- Zwolnij dźwignię pistoletu spustowego.
- Zablokuj dźwignię pistoletu spustowego.



URUCHAMIANIE

7



UWAGA!



Sucha praca przez ponad 2 minuty prowadzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej. Jeśli urządzenie nie osiągnie ciśnienia w ciągu 2 minut, wyłącz je i postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Rozwiązywanie problemów”.

PRACA POD WYSOKIM CIŚNIENIEM

- Zachowaj odległość co najmniej 30 cm podczas czyszczenia powierzchni malowanych, aby uniknąć ich uszkodzenia.
- Upewnij się, że wyłącznik jest ustawiony na „OFF/O” i podłącz wtyczkę do prawidłowo zamontowanego gniazda.

Rys. 4

1. Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni (zgodnie z modelem, patrz Rys. 4). Podłącz urządzenie do źródła zasilania i wody zgodnie z instrukcją.
2. Otwórz dopływ wody.
3. Trzymaj pistolet natryskowy obiema rękami.
4. Skieruj dyszę wybranego akcesorium w stronę czyszczonej powierzchni, nie w swoją stronę.
5. Odblokuj spust i naciśnij go, aż woda zacznie wypływać w sposób ciągły, usuwając powietrze z węża.
6. Zwolnij spust.
7. Włącz urządzenie (przycisk „OFF (O)/ON (I)”).
8. Trzymając pistolet obiema rękami, skieruj strumień wody na czyszczony obiekt i naciśnij spust.

Zwolnij dźwignię pistoletu spustowego – urządzenie wyłączy się i zatrzyma strumień wody. W systemie nadal pozostaje wysokie ciśnienie.

Pozycja pozioma dla modelu KS PW130H, KS PW160HV



Pozycja pionowa dla modelu KS PW145V, KS PW160HV

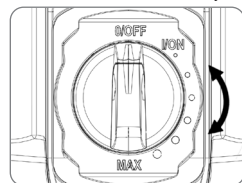


Rys. 5

FUNKCJA REGULACJI CIŚNIENIA W MODELU KS PW160HV

Obróć pokrętkę regulacyjną od pozycji Max (pokrętkę wyboru ciśnienia), aby dostosować ciśnienie myjki (Rys. 5).

Zwolnij dźwignię pistoletu spustowego – urządzenie wyłączy się i zatrzyma strumień wody. W systemie nadal pozostanie wysokie ciśnienie.



UWAGA!



Uwaga! Podczas naciskania spustu może wystąpić odrzut!

PRZERWANIE PRACY

- Zwolnij dźwignię pistoletu spustowego.
- Zablokuj dźwignię pistoletu spustowego.
- Umieść pistolet spustowy z lancą natryskową w pozycji parkowania.
- Podczas dłuższych przerw (powyżej 5 minut) wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika „OFF/ON”.

ZAKOŃCZENIE PRACY

1. Zwolnij dźwignię pistoletu spustowego.
2. Wyłącz urządzenie („OFF/ON”).
3. Odłącz wtyczkę z gniazda.

Odłączaj wąż wysokociśnieniowy od pistoletu spustowego lub urządzenia wyłącznie wtedy, gdy w systemie nie ma ciśnienia!

Zakręcenie dopływu wody

- Naciśnij dźwignię pistoletu spustowego, aby uwolnić pozostałe ciśnienie w systemie.
- Zwolnij dźwignię pistoletu spustowego.
- Zablokuj dźwignię pistoletu spustowego.



UWAGA!



Podczas odłączania dopływu wody lub węża wysokociśnieniowego po pracy może wydostawać się ciepła woda.

- Odłącz urządzenie od źródła wody.


UWAGA – OSTROŻNIE!

Ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia!

Podczas transportu zwróć uwagę na wagę urządzenia.

TRANSPORT RĘCZNY

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła wody oraz zasilania.
- Wyciągnij uchwyt transportowy, aż usłyszysz wyraźne kliknięcie. W razie potrzeby zamontuj zabezpieczenia transportowe.
- Przemieszczaj urządzenie, ciągnąc je za uchwyt transportowy.

TRANSPORT W POJEŹDZIE

- Przechyl urządzenie do siebie, aż oprie się na kołach. Następnie przesuń je, trzymając za uchwyt transportowy.
- Zabezpiecz urządzenie przed silnymi wstrząsami i uderzeniami, które mogą wystąpić podczas transportu.
- Unieruchom urządzenie, aby zapobiec jego przesuwaniu i przewróceniu się.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

- Ustaw urządzenie na równej powierzchni.
- Odłącz lancę natryskową od pistoletu spustowego.
- Naciśnij przycisk zwalniający na pistolecie spustowym i wyciągnij wąż wysokociśnieniowy.
- Umieść pistolet spustowy w przeznaczonym na niego uchwycie.
- Włóż obie lance natryskowe do uchwytu na lance..
- Lanca rotacyjna (Dirt Grinder): dysza skierowana w dół.
- Zwiń wąż wysokociśnieniowy i zawieś go na uchwycie na wąż.
- Przewód zasilający umieść w schowku na akcesoria.
- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. zimą) zapoznaj się również z instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
- Urządzenie oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C. Przechowuj urządzenie wewnątrz pomieszczeń, aby zapobiec zamarzaniu wody w układzie i uszkodzeniu urządzenia.
- Zaleca się przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu lub przykrycie go odpowiednią osłoną, aby zabezpieczyć przed kurzem.

OCHRONA PRZED MROZEM


UWAGA!

Urządzenie i akcesoria, które nie zostały całkowicie osuszone, mogą ulec uszkodzeniu wskutek mrozu.

Całkowicie opróżnij urządzenie i akcesoria oraz chroń je przed mrozem. Aby zapobiec uszkodzeniom:

- Odłącz urządzenie od źródła wody.
- Odłącz lancę spryskującą od pistoletu.
- Włącz urządzenie („ON/OFF”).
- Naciśnij dźwignię pistoletu, aż przestanie wypływać woda.
- Zwolnij dźwignię pistoletu.
- Zablokuj dźwignię pistoletu.
- Wyłącz urządzenie („ON/OFF”).
- Przechowuj urządzenie i wszystkie akcesoria w pomieszczeniu wolnym od mrozu.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania.

WĄŻ WYSOKOCIŚNIENIOWY

- Wąż wysokociśnieniowy ma specjalną konstrukcję ze wzmocnionymi ściankami – może zostać łatwo uszkodzony, dlatego należy przechowywać go ostrożnie.
- Nie zginać węża.
- Nie przejeżdżać pojazdem po wężu.
- Nie narażać węża na kontakt z ostrymi krawędziami lub rogami. Nieprawidłowe użytkowanie prowadzi do pęczenia węża, przedwczesnej awarii i unieważnienia gwarancji.

CZYSZCZENIE SITKA W PRZYŁĄCZU WODY

Regularnie czyść sitko w przyłączy wody.

Usuń złączkę z przyłącza wody i przepłucz ciepłą wodą, aby zapobiec zatkaniu pompy przez zanieczyszczenia. Wyczyść dyszę za pomocą narzędzia do czyszczenia igły. Usuń lancę natryskową z pistoletu. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z otworu dyszy i przepłucz. (Rys. 6).

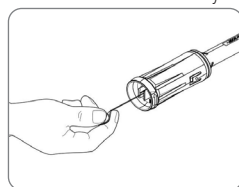


UWAGA!



- Sitko nie może być uszkodzone.
- Wyciągnij sitko za pomocą płaskich szczypiec.
- Wyczyść sitko pod bieżącą wodą.
- Włóż sitko z powrotem do przyłącza wody.

Rys. 6



PRZEWODNIK PO USUWANIU USTEREK

10



UWAGA – OSTROŻNIE!



Ryzyko porażenia prądem!

Przed przystąpieniem do konserwacji i prac serwisowych wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę z gniazdka. Naprawy oraz prace przy elementach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Możesz samodzielnie usunąć drobne usterki, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Sprawdź	Możliwe przyczyny	Działania naprawcze
Urządzenie nie uruchamia się	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Podłącz urządzenie do prądu.
	Uszkodzone gniazdko elektryczne.	Spróbuj użyć innego gniazdka.
	Uszkodzony przedłużacz.	Wyłącz inne urządzenia. Spróbuj użyć myjki bez przedłużacza.
Wahania ciśnienia	Pompa zasysa powietrze.	Sprawdź, czy węże i połączenia są szczelne.
	Zawory są zabrudzone, zużyte lub zablokowane.	Wyczyść lub wymień filtr, w razie potrzeby skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
	Uszczelki pompy są zużyte.	Wyczyść lub wymień filtr, w razie potrzeby skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
Urządzenie zatrzymuje się	Nieprawidłowe napięcie zasilania.	Sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada specyfikacji podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
	Aktywowany czujnik termiczny.	Pozostaw urządzenie na 5 minut do ostygnięcia.
	Dysza częściowo zatkana.	Wyczyść dyszę.
Pulsowanie urządzenia	Powietrze w przewodzie doprowadzającym wodę.	Pozwól urządzeniu pracować z otwartym spustem, aż osiągnie normalne ciśnienie robocze.
	Niewystarczający dopływ wody z sieci.	Sprawdź, czy dopływ wody spełnia wymagane parametry.
	Dysza częściowo zatkana.	Unikaj używania długich, cienkich węży (minimum 1/2").
	Zatkany filtr wody.	Wyczyść dyszę / filtr.
	Zagięty wąż.	Wyprostuj wąż.
Maszyna uruchamia się, ale nie wypływa woda	Pompa, węże lub akcesoria są zamarznięte.	Odczekaj, aż pompa, węże lub akcesoria rozmrożą się.
	Brak dopływu wody.	Podłącz dopływ wody.
	Zatkany filtr wody/zatkana dysza.	Wyczyść filtr / dyszę.

Niniejszej Gwarancji udziela Firma Dimax International Poland - zwana dalej Gwarantem.

1. Gwarancja wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia, z wyłączeniem akumulatorów, na które Gwarant udziela 3 miesięcy gwarancji o ile w instrukcji obsługi nie podano inaczej.
2. Uprawnienia z tytułu gwarancji obejmują urządzenia nowe, pełnowartościowe i przysługują osobie fizycznej lub firmie zwanej dalej Klientem.
3. Za Klienta uważa się osobę fizyczną nie prowadzącą działalności gospodarczej, a także osobę fizyczną prowadzącą jednoosobową działalność gospodarczą nie związaną zawodowo z zakupowanymi przedmiotem. Uprawnienia z tytułu gwarancji przysługuje firmie jeśli zakupiony towar nie jest przeznaczony do celów profesjonalnych związanych z działalnością firmy.
4. Uszkodzenia powstałe z winy producenta, uniemożliwiające korzystanie ze sprzętu, ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte bezpłatnie przez autoryzowany serwis.
5. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi. Gwarant nie odpowiada za wady, które powstały w wyniku niewłaściwego przechowywania lub użytkowania, bądź też w wyniku napraw lub przeróbek wykonanych przez osoby nie upoważnione przez Gwaranta.
6. Zobowiązania gwarancyjne nie obejmują czynności, które zgodnie z instrukcją obsługi powinien wykonać Klient np.: Złożenie urządzenia, czynności konserwacyjne, regulacyjne itp.
7. Gwarancja ważna jest z dowodem zakupu w postaci faktury, paragonu z kasy fiskalnej.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

8. Ponadto Gwarancja nie obejmuje:

- a) uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych
- b) bezpieczników, żarówek, klawiszy, przycisków, elementów plastikowych, gumowych oraz filtrów i elementów eksploatacyjnych.
- c) uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji lub konserwacji, jak również uszkodzeń i wad będących wynikiem stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych takich jak: akumulatory, szpule przewody filtry itp. Wyposażenia dodatkowego urządzeń – materiałów podlegających normalnemu zużyciu: rur i przewodów zewnętrznych, szpul itp.
- d) uszkodzeń powstałych w wyniku zdarzeń za które nie ponoszą odpowiedzialności ani Gwarant ani sprzedawca, np.: uszkodzenia transportowe, uszkodzenia mechaniczne, uszkodzenia spowodowane działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia elektryczne, wyładowania atmosferyczne oraz inne takie jak: pożar, zalanie, działanie środków chemicznych, niewłaściwa wentylacja oraz pozostałe będące poza kontrolą Gwaranta.
- e) korozji obudowy lub elementów urządzenia
- f) Za naprawę nie uważa się regulacji i czynności przewidzianych w instrukcji obsługi.
- g) UWAGA: uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.
9. Klient może być zobowiązany do pokrycia kosztów serwisu gdy:
 - a) urządzenie nie jest objęte gwarancją
 - b) urządzenie działa prawidłowo
 - c) zastrzeżenia klienta wynikają z użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi.
10. Niniejsza Gwarancja nie ogranicza, nie wyłącza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z tytułu braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową ani nie ma wpływu na przysługujące Klientowi z tytułu umowy środki ochrony prawnej.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 226

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotyczącą Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy
Produkty: Myjka ciśnieniowa marki "Könner & Söhnen"
Typ/Model: KS PW130H, KS PW145V, KS PW160HV

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
zawarte w: 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotyczącą
Kompatybilności Elektromagnetycznej

Wykorzystane standardy: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+
+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

2000/14/WE_2005/88/WE Annex VI

Dla modelu: KS PW130H, KS PW145V: gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa = 92 dB (A).

Dla modelu: KS PW160HV: gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa = 95 dB (A).



22

Data wystawienia:

2025-04-02

Miejsce wystawienia:

Düsseldorf

Dyrektor:

Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soehnen.com

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKT

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830
Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

konner-sohnen.com/en-gb

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-0830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua